



vi søger ILDSJÆLE med interesse for STANDARDE



DS-Håndbog 168:2011 skal revideres - vil du være med til det arbejde?

I 2009 deltog en projektgruppe nedsat af DDV i oversættelsen af 3 DS/EN standarder fra engelsk til dansk. Det blev til den første udgave af DS-Håndbogen 168- Vedligehold.

Nu er standarderne blevet revideret efter den normale 5 års revision, og der er kommet nye standarder til. Dansk Standard har foretaget selve oversættelsen fra engelsk til dansk, og DDV skal stå for oversættelsen af standarderne til et forståeligt og brugbart dansk. Derfor behøver vi interesserede, der har lyst til at være en del af dette projekt, og som har en grundlæggende forståelse for vedligehold.

Opgaven bliver i første omgang at få oversat den reviderede terminologistandard DS/EN 13306 Vedligehold – Terminologi, og i anden omgang standarden DS/EN 15628 Vedligehold – Kvalifikation af vedligeholdsmændskab.

Hvad får du ud af det?

Resultatet af projektet er naturligvis, at der foreligger en revideret tekst til terminologistandard DS/EN 13306 Vedligehold – Terminologi, og gerne DS/EN 15628 Vedligehold – Kvalifikation af vedligeholdsmændskab. Alle de tidligere deltagere fra oversættelserne i 2009/10 har givet udtryk for, at de har lært noget, og det som de har lært, har givet dem en opdatering på vedligehold og især har de fået værktøjer og begreber, som de kan benytte i deres virksomhed.

Det har især været gældende i de virksomheder, der opererer internationalt, hvor vedligeholdsstandarderne er brugt til at etablere en fælles platform for dialogen, samt også for de virksomheder, der sælger vedligeholdssydler. Her er det vigtigt, at man tiltaler kunderne i det rigtige vedligeholdssprog.

Hvornår starter vi?

Oversættelsen starter i september/oktober, og hvis du er interesseret i at være med til at deltage i oversættelsen, så send venligst en kort e-mail til sekretariatet, ddv@ddv.org. Du skal forvente et webmøde på ca. 1 – 1½ time hver 14. dag.

Derudover vil der være opstarts- og afslutningsmøder. Disse vil normalt ligge i tilknytning til DDV's øvrige arrangementer.

Hvem leder møderne?

Tom Svantesson, der også i den første oversættelse var primus motor på projektet, har sagt ja til at lede denne proces. Tom vil derfor være jeres kontakt, når arbejdet går i gang.

Jeg vil gerne være med

Skriv en kort e-mail til sekretariatet, ddv@ddv.org